[E.]

500—1-8-05.

D. 8/ 1

Educational (1905) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 568

9

DATED 18—8—05

INDEXED.

C

[Despatch Abstract.]

Exemption from the Edl Rules.

Declining to sanction the permanent exemption of Mr Chidambara [illegible] Mudaliyar, in view to his employment as ap. Chief Clerk of the Chief Presidency Magistrate—court.

7

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O	No.	Department.	Date.

[G./1]
6,000—13-3-05.

Judl DEPARTMENT.

2

CURRENT FILE.

CONTENTS.

	From	Number.	Date.	Pages.
3549.	Chief Presy Magistrate.	C. 357 Genl	5-8-05	1 to 5

[P. T. O. FOR PUT UP PAPERS.

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No.

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O) or spare copy (=S. C.).	Remarks. (In this column such of the papers have been removed for copying, printing, &c., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department.

Papers of other departments.

Department.	Number	Date.	Original (=O) or spare copy (=S. C.).	Initials with date of (1) Referencer of the Chief Secretariat department acknowledging return of the paper concerned or (2) Despatcher to denote the return of the papers to departments outside the Chief Secretariat.

PAGE 1

3

Stock Form No. 148
8,000—8-6-05.

CURRENT NO.
3519
JUDICIAL

Educational
~~JUDICIAL~~ DEPARTMENT.

Received 5 AUG 1905 10805 190 , Registered 5. 8. 1905

Subject.

Requesting that Interpreter M. Sidhachalam Mudaliar of the Egmore Court may be exempted from passing the Criminal Higher Examination required for the Chief Clerk's place for reasons stated.

ENCLOSURES.
Nos. two (2)
Spare copies

Cur No. 357/genl.

Station Egmore, Madras, , Dated the 3rd August 1905.

From (Name) W.E. CLARKE ESQUIRE,

(Designation) CHIEF PRESIDENCY MAGISTRATE, MADRAS.

To The Chief Secretary to the Government of Madras.

Sir,

I have the honor to request that my Interpreter M. Sidhachalam Mudaliar may be exempted from passing the Criminal Higher Examination for the following reasons.

x Vide item 12 under Judicial Departt: at X

2. I understand that Sidhachalam Mudaliar has passed all the x requisite examinations to enable him to hold the post of Chief Clerk in this Court except the Criminal Judicial Test Higher Grade. He once apparently went up for this Examination and failed in Medical Jurisprudence. Subsequently, on two occasions he was not allowed to present himself for such examination on the ground of the exigency of the public service not permitting his absence from duty. Shortly after, the revised rules of 1894 came into force and being only a matriculate he was debarred from ever appearing for such examination.

Note (2) to art: 4 of the Crl: test notifn. W.

3.

3. I understand Sidhachalam Mudaliar has had 20 years' service 16 of which were passed in the Bellary Collectorate and the testimonials he received when acting as Magisterial Clerk in such Collectorate amply testify, I think, to his merits as a Magisterial Clerk, and prove he has experience and ability ~~in~~ which warrants me in asking for the indulgence I crave on his behalf. Since July 1903 I have watched his working in this office and he has performed his duties so satisfactorily that, if I get permission, I intend to appoint him to act for my Chief Clerk who has taken two months' leave owing to illness.

4. As Sidhachalam Mudaliar is not qualified to act as Chief Clerk unless he obtains the exemption I ask, I respectfully request I may have sanction to appoint him to act as Chief Clerk during the absence of the permanent incumbent and that Government will, as a special case, allow him to be exempted from passing the Criminal Higher Grade."

5. I have the honor to enclose the application of Sidhachalam Mudaliar made to me with copies of his testimonials.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient servant,

C. G. Clarke

Chief Presidency Magistrate.

A.R.

Exd. M. J.

Enclosure No: 1

PRESIDENCY MAGISTRATES' COURT,
3 AUG.1905
EGMORE, MADRAS.

To

The CHIEF PRESIDENCY MAGISTRATE,
MADRAS.

Most Honored Sir,

I have passed all the requisite Examinations for the Chief Clerk's place except the Criminal Judicial Test, Higher Grade. I applied for the said Examination while I was employed in the Bellary Collectorate thrice. In the first year, I failed in the Medical Jurisprudence. On two other occasions I, along with 3 or 4 other clerks, was not permitted to appear for the Examination by the then Collector, Mr. Edward Sidney Laffan, on the ground of the exigency of the public service, and that officer even addressed the Commissioner for the Government Examinations to refund the Examination fees paid by us; but I am now unable to produce the copies of the said order and correspondence, as I understand they have been destroyed according to the rules relating to the destruction of records. Under the revised rules now in force (i.e., from 1894), none but those who have passed the First Examination in Arts can appear for the Criminal Judicial Test, Higher Grade. I regret I, being a Matriculate, cannot appear for the said Examination.

I have put in 20 years' service of which I have served for 16 years in the Bellary Collectorate and 4 years in this Court as an Interpreter. In the course of my service in Bellary, I was mostly employed as a Magisterial Clerk. Messrs. A.L. Hannay, A.T. Forbes, J.J. Cotton, E.S. Lloyd, J.M. Turing and P.L. Moore, the gentlemen under whom I worked, have testified to my knowledge of Criminal Law and to my ability as a Magisterial Clerk.

As

5

As regards my work in the Revenue Branch as Head Clerk of a Division Office, I beg to draw your honor's attention to Government Order No.382-Revenue, dated 9th July 1898 and to its Appendix.

Para. 16 of the G. O.

6 Famine Report not available in the library.

Further, I very respectfully beg to submit that I belong to a respectable family and have none to support me in my advancement in this behalf.

Under these circumstances, I respectfully beg of your honor to kindly recommend me to the Government to exempt me from passing the Criminal Higher Examination.

For this act of kindness I shall ever feel highly thankful and grateful.

I humbly beg to remain,
Most Honored Sir,
Your Honor's most obedient servant,

M. Sidhachelalu
Interpreter.

Egmore, Madras,
3rd August 1905.

1905.
Judl
C. No. 3549
Enclosure No. 1

Enclosure No: 2.

Copies of Testimonials

OF

M. SIDHACHELAM MUDALIAR,
Interpreter, Presidency Magistrates'
Court, ~~Clerk~~, Egmore, Madras.
~~Collector's Office,~~

~~BELLARY~~.

Rama Vilasa Press,—BELLARY.

TESTIMONIALS.

M. Sidhachelam Mudaliar has been a pupil in the Wardlaw-Institution for more than two years. He is now reading in the 5th class. He is industrious and his conduct has been very good.

(Signed) T. HAINES,
Superintendent, Wardlaw-Institution.

7th March, 1882,
Bellary,

M. Sidhachelam Mudaliar was a student of the Wardlaw-Institution, Bellary, for more than four years. He has passed the late Matriculation Examination. He was doing very fairly in all the subjects during his career as a student. He was a painstaking, regular and intelligent student. His conduct was always very satisfactory.

(Signed S. VENCOBA CHARIAR, B. A.,
Head Master.

(Signed) J. B. COLES,
Superintendent.

14th March, 1885,
Bellary.

Sidhachelam Mudaliar worked under me for a few months as gumasta in Adoni Taluk during which time he worked to my satisfaction.

(Signed) M. V. CHELLAPATY,
Tahsildar, Adoni.

6-11-87.

M. Sidhachelam Mudaliar has acted as Moonshee and clerk to me during the last few weeks and has given me much satisfaction.

(Signed) E. VAUGHAN,
Assistant Collector.

27th April, 1888.

M. Sidhachelam Mudaliar has been serving under me for 3 months. He is industrious and painstaking, and has given me great satisfaction. He is a good interpreter in Magisterial work, as he knows Hindustani, Tamil, Telugu and Canarese. He is punctual and writes a very fair draft.

(Signed) J. F. WETHERILL,
19-8-90. Assistant Collector.

During the short time that M. Sidhachela Mudali was second clerk of my office he impressed me very favourably as to his character and

business capacity and it was a great pleasure to me to work with him.

Owing to domestic inconvenience he reverts to his former post in Bellary by his own choice and I let him go with much regret.

(Signed) G. KOTHANDA RAMAYYA,
Deputy Collector.

Adoni, Dy. Collector's Office,
19th November 1890.

M. Sidhachelam Mudaliar was my Magisterial clerk for ten months. During this time he performed his duties to my entire satisfaction. He has a good knowledge of criminal Law. His conduct has always been good and perfectly straight forward. I hope he will soon get a good post which he thoroughly deserves.

(Signed) A. T. FORBES,
Special Assistant Collector
and Magistrate.

Bellary,
13-9-92.

Mayfield, Kings Road,
Clapham Park S. W.
March 21st 1895.

M. Sidhachelam Mudaliar was my clerk for about a year, while I was Assistant Collector.

During that time he often accompanied me on tour and assisted me in Magisterial and Revenue business. I consider him active and intelligent and have always been satisfied with his work.

(Signed) A. L. HANNAY,
Ag. Head Assistant Collector.

Waltair Club,
July 13th, 1896.

I have much pleasure in testifying to the really good work done by M. Sidhachelam Mudaliar when clerk under me at Bellary for 8 months of 1894. He came with excellent testimonials from former Assistant Collectors and I can fully endorse their high opinions of him. He is acquainted with several languages Tamil, Telugu, Canarese and Hindustani and makes a first rate interpreter in any of the four. As Moonshee, he is especially willing and enabled me to pass my vernacular at the first attempt. In Office, I always found him well up in all Magisterial and executive work; and in camp he proved most useful in a variety of ways. As regards private dealings, I can say that he is thoroughly honest. I hope he will soon rise to as high a position as his father, who was a Tahsildar.

Since leaving Bellary I have employed him as Canarese teacher and found him of great service.

(Signed) J. J. COTTON,
Acting Head Assistant Collector,
Vizagapatam.

M. Sidhachelam Mudaliar has been my clerk from January 1895 to August 1895 and has been invaluable to me, doing his best to instruct me in all matters of routine.

As to his work I consider him very hard working and willing.

His ability as a clerk is considerable especially as a translator in court as he knows the four languages, here spoken, fluently, Telugu, Canarese, Tamil and Hindustani, and having worked under several assistants his English is fluent and good

I think I can say without fear that his honesty is unimpeachable.

I sincerely hope he will get promotion and do well as I consider he fully deserves it.

(Signed) F. A. COLERIDGE,
Assistant Collector.

25-8-96.

As Assistant Collector and Special Assistant Collector I have known M. Sidhachelam Mudaliar for more than a year. He is an excellent linguist and an extremely intelligent and useful Magisterial clerk. He has had less experience of Revenue work but while I was in charge of Adoni Taluk he made a hard working and capable head of the office. He has had hard work during the famine and has acquitted himself very creditably. His conduct has always been without reproach.

(Signed) E. S. LLOYD,
9-11-97. Ag. Head Assistant Collector.

M. Sidhachelam Mudaliar has acted as my Head clerk during the four months that I have been in Revenue charge of Rayadrug Taluk. He is hardworking and has made a good head clerk. He is also an excellent linguist and I believe makes a good Magisterial clerk though this work has formed no part of his duties while with me.

(Signed) J. M. TURING,
Assistant Collector,
8-3-98. Bellary.

Ranipet, 13-8-99.

M. Sidhachelam Moodeliar was my Magisterial clerk while I acted for 2 months as Head Assistant Collector, Hospet (Bellary District). He is a very good Magisterial clerk and I was most pleased with his work. He possesses a very good knowledge of English, Tamil, Telugu, Canarese and Hindustani and should I think makes a good translator.

(Signed) P. L. MOORE, I. C. S.

Choranur,
28-9-99.

M. Sidhachelam Moodaliar has been Magisterial clerk of the Head Assistant Collector's Office for about a year. He leaves it partly on account of ill health, partly in the hope of improving his prospects. I am genuinely sorry to lose him. He is a first rate linguist and has proved a most accurate and painstaking translator. I have known him for about 3 years and have always found him a delightful man to deal with. He takes with him my best wishes.

(Signed) E. S. LLOYD,
Ag. Head Assistant Collector.

[G./3]
10,000—11-2-05.

Exemption from Exam. rules

6

Judl DEPARTMENT.

C. No. 3549, From the Chief Presy. Magte, No. C357, Dated 3. 8. 1905.

Endt. No. 3408 of Genl 8.8.05

Transferred to the Educational Deptt.

M Graham
8.8.05
Ag Asst Secretary.

LOCAL & MUNICIPAL
10 AUG 1905
SECRETARIAT.

Drn 8/8/05

Word 7.8.05

7

[E/2.]
1,500—3-12-04

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

C. No. 1447 From the Chief Presidency magistrate. No. 357, dated 3-8-1905.

SUBJECT.

Exemption from the Criminal judicial test, Higher grade.

—

In para: 1 of his letter Mr. Clarke requests that his Interpreter M. Sidhachalam Mudaliyar may be exempted from passing the Criminal judicial test, Higher grade. This apparently means a permanent exemption. But from the last sentence of para: 3 and from para: 4 of the same letter it is understood that the exemption applied for is with a view to appoint the man to act for the Chief clerk during his absence on two months' leave owing to illness. It is therefore submitted that permanent exemption is not required in this case at present and that Sidhachala Mudaliyar may perhaps be temporarily exempted from the test for two months from the date on which the Chief Clerk took leave. Orders are solicited.

on page 29 ct.

16/8/05

Secy Re 15/8/5 P.J.

15/8/5 The man himself evidently asks for permanent exemption. This cannot be given. He may be exempted for 2 months as proposed as a special case

The draft placed below is submitted for approval.

Ru
17/8/15

17/8/15

16/8/

[E. 12.]

1,093—14-6-05.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ AGAIN G.O., No. ...., dated .... 190 .

" " " " ...., " .... 190 .

READ ALSO:—

C. No. 1447, From the Chief Presidency Magistrate, Madras., No. 357, dated 3 – 8 – 1905.

" " ...., " " ...., " ...., " .... 190 .

" " ...., " " ...., " ...., " .... 190 .

ORDER No. 568, dated 18- 8- 1905.

Mis.

Desp 18/8/5

The Govt. are not prepared to grant the permanent exemption applied for. M. Sidhachalam Mudaliyar is, however, temporarily exempted, as a special case, from the Criminal test, Higher grade, for two months for employment as acting Chief clerk of the chief Presidency Magistrate's Court during the absence on leave of the permanent incumbent.

Rue 17/8/5 Pf 17/8/5

Desp 21/8/5

To.
the Chief Presidency Magistrate, Madras.

When given for copying
When copied
When examined } 190 .
When signed

READ AGAIN G.O., No. , DATED
190 .

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT .. .. .. A A A A A A A

LETTERS OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.